

Guía del usuario: el portal IGAS

INTRODUCTION

La **Iniciativa Global de Agua y Saneamiento (IGAS)** de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja promueve un enfoque común, aunque adaptable, entre las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja para establecer programas sostenibles a gran escala, a largo plazo de agua, saneamiento y promoción de la higiene. Su objetivo es continuar sus esfuerzos para ampliar el acceso equitativo, sostenible y asequible a los servicios de agua y saneamiento para todos, contribuyendo así al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Habiendo llegado a más de 20 millones de personas entre 2005 y 2017, planeamos llegar a otros 20 millones de personas para 2025.

El **portal IGAS** es un portal en línea que le ayuda a almacenar, actualizar, acceder y mantener una visión general visual de los datos de sus proyectos WASH a largo plazo. Esto le ayudará a perfilar y posicionar su Sociedad Nacional y le ayudará a recaudar más recursos para WASH.

Ventajas de utilizar el portal

- Visualización de sus esfuerzos de WASH en desarrollo a largo plazo;
- Capacidad para generar fácilmente un resumen de la contribución de su Sociedad Nacional que pueda utilizarse para la abogacía en recaudación de fondos y la presentación de informes;
- Garantiza un nivel mínimo de datos recopilados sobre los proyectos de agua, saneamiento e higiene, así como la creación de capacidad en materia de datos para las Sociedades Nacionales.


Un mensaje claro de las Sociedades de la Cruz Roja de Ghana, Camboya y Kenia;


"¡Esto es sorprendentemente fácil y muy útil para nosotros!"

Esperamos que usted también encuentre útil el portal para la gestión de datos y la recaudación de fondos.

¿Quién desarrollo el portal? El portal fue desarrollado para ustedes, las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, por Salesforce en nombre de la Federación. Salesforce es una empresa multinacional especializada en proporcionar soluciones basadas en la nube. Sus empleados se ofrecieron como voluntarios para desarrollar este portal de forma gratuita.

El **lanzamiento del portal** está actualmente en curso. Para inscribirse en los cursos de formación, póngase en contacto con Robert Fraser Robert.fraser@ifrc.org o Sarah Bach sarah.bach@ifrc.org.

 Los datos históricos sobre el agua, el saneamiento y la higiene hasta 2014 ya se han publicado en el portal de más de 100 Sociedades Nacionales, y probablemente ya incluyan los datos de su Sociedad Nacional. [VER](#).

 Muchas personas y organizaciones, incluidos los donantes, no saben exactamente cuánto hacemos en materia de agua, saneamiento e higiene: al proporcionar mejores datos colectivos e individuales, podemos acceder a más recursos.

UTILIZANDO EL PORTAL

Como crear un nuevo proyecto

1. Valla a <https://ifrc.force.com/gwsi>. acceder.

2. En la página de inicio, haga clic en **NUEVO PROYECTO**. Seleccione **NUEVO PROYECTO ODM (MDG)** si el proyecto comenzó y terminó antes del 31 de diciembre de 2015, o **NUEVO PROYECTO ODS SDG**, si comenzó y terminó (o terminará) el 1 de enero de 2016 o después.



Es una buena idea guardar los proyectos una o dos veces a través del proceso y luego volver atrás y editar (ver cómo abajo), en lugar de llenar todo y luego accidentalmente presionar "return" o "go back". que le lleva a la página anterior sin guardar sus entradas

PARA PROYECTOS METAS DE DESARROLLO DEL MILENIO MDG:

3. Rellene la información en las casillas. Para **NOMBRE INTERNO DEL PROYECTO (INTERNAL PROJECT NAME)**, escriba el nombre que ha asignado al proyecto internamente para que pueda identificarlo fácilmente en la lista de sus proyectos. El título puede incluir la ubicación, el tipo de proyecto, el número de fase (si corresponde) o cualquier otro indicador que utilice para identificar el proyecto.
4. Para el **TIPO DE PROYECTO**, elija **BILATERAL** si la FICR no participa en el proyecto. Elija **MULTILATERAL** si la Federación Internacional participa en el proyecto. Los socios se añadirán en el paso 9.
5. En la sección de comentarios, si corresponde, responda las siguientes tres preguntas:
 - i. Que salió bien?
 - ii. ¿Que no salió tan bien?
 - iii. ¿Qué aprendiste para la próxima vez?
6. Haga clic en **CONFIRM** para guardar el proyecto. Vaya al paso 9 a continuación para agregar socios involucrados en el proyecto.

PARA PROYECTOS OBJETIVO DESARROLLO SOSTENIBLE (SDG):

3. Rellene la información en las casillas. Para **INTERNAL PROJECT NAME**, escriba el nombre que ha asignado al proyecto internamente, para que pueda identificarlo fácilmente en la lista de sus proyectos. El título puede incluir la ubicación, el tipo de proyecto, el número de fase (si corresponde) o cualquier otro indicador que utilice para identificar el proyecto.
4. Rellena los espacios en blanco. Observe que **PROJECT PLANNED START/CLOSING DATE** puede variar de **PROJECT ACTUAL START/CLOSING DATE**. Si el proyecto aún no ha terminado, deje en blanco **PROJECT ACTUAL CLOSING DATE**
5. Para **PROJECT TYPE**, Elija **BILATERAL** si la IFRC **no está** involucrada en el proyecto. Elija **MULTILATERAL** si la IFRC **está** involucrada en el proyecto. Los socios se añadirán en el paso 9.
6. Recuerde: si usted tiene el **overall number of beneficiaries** para un proyecto ODS(SDG), **pero no los datos desagregados**, entonces **dividir el número total de beneficiarios entre hombres y mujeres (50:50)**, y use los **datos sobre el número total de niños atendidos en las escuelas**. Los datos de las escuelas y clínicas ya deben estar separados.
7. En la sección de comentarios, si corresponde, responda las siguientes tres preguntas:
 - i. ¿Que salió bien?
 - ii. ¿Cuáles fueron los retos?
 - iii. ¿Cuáles fueron las lecciones aprendidas?
8. Haga clic **CONFIRM** para guardar el proyecto. Vaya al paso 9 a continuación para agregar socios involucrados en el proyecto.

Añadir socios a un proyecto:

9. Haga clic en **RELATED**.
10. Junto a **PROJECT PARTNERS**, haga clic en **NEW**. Rellene la información, eligiendo entre **LEAD PARTNER**, **OTHER PARTNER** (para cualquier socio de la CR/MLR que no sea el socio líder) y **EXTERNAL**.
11. Haga clic en **SAVE** Si no hay otro socio. Haga clic **SAVE & NEW** si desea añadir otro socio.



Los proyectos **siempre pueden ser editados y cambiados**, así que no se preocupe por cometer errores - simplemente regrese y **edite los proyectos** cuando note el error.

Como editar un Proyecto

1. Valla a www.ifrc.force.com/gwsi/. Acceda.
2. ¿Ya conoce el Código IGAS (GWSI en inglés) del proyecto que desea editar?? **Si no**, valla al paso 3 abajo. **Si es si**, introdúzcalo en el campo **SEARCH** y valla al proyecto.
3. Si no conoce el código IGAS (GWSI);
Para Sociedades Nacionales anfitrionas (HNS): Haga clic en **MY PROJECTS**, y seleccione el proyecto de la lista.
Para usuarios de Sociedades Nacionales Participantes (PNS): haga clic en **MY PARTNER PROJECTS**, y seleccione el proyecto de la lista.
4. Haga clic en **EDIT** y edite o actualice los campos necesarios.
5. Haga clic en **SAVE**.

Como borrar un Proyecto

Si un proyecto se introdujo erróneamente (y, por lo tanto, debe eliminarse), póngase en contacto con el equipo/delegado regional de WASH de la FICR, que puede eliminar el proyecto. La información de contacto se puede encontrar aquí.

Cómo imprimir los resúmenes de IGAS (GWSI)

En el campo **SEARCH**, escriba su Sociedad Nacional y haga clic en la cuenta de su Sociedad Nacional tal como aparece. Haga clic en **GWSI SUMMARY – HNS** si desea obtener el resumen de GWSI para un HNS. Haga clic en **GWSI SUMMARY – PNS** si desea obtener el resumen de GWSI para una PNS.

DEFINICIONES

Si algunas de estas definiciones que siguen a continuación no son claras al principio, no se preocupe. Una vez que abra el portal y comience a cargar y editar los datos del proyecto, se hará más claro. Le invitamos a volver a revisar esta lista unas cuantas veces hasta que se familiarice con los términos.

- 🔍 **Proyectos IGAS (GWSI)** son proyectos WASH a largo plazo. Son de naturaleza evolutiva y, por lo tanto, no son proyectos de emergencia.
 - Cada proyecto debe estar **dirigido a más de 5.000 personas** que se beneficiarán de los servicios WASH.
 - Los servicios WASH pueden ser **'hardware'** (abastecimiento de agua y saneamiento) **y/o 'software'** (promoción de la higiene, creación de capacidad, capacitación)
 - La duración del proyecto debe ser de **al menos un año**.
 - Los proyectos GWSI son aquellos **que serán sostenidos por la población objetivo y/o el gobierno** u otros actores una vez que usted salga del proyecto.
 - **Importante**: **No deben incluirse los proyectos u operaciones WASH de emergencia** (como las ERU de distribución de artículos domésticos de tratamiento de agua), **PERO pueden incluirse los proyectos de recuperación a largo plazo**. Comenzaremos un sistema separado para capturar datos de WASH de emergencia en una fecha posterior.
- 🔍 **Proyectos MDG** son proyectos que **comenzaron y terminaron antes del 31 de diciembre de 2015**.

- Q **Proyectos SDG** son proyectos que **comenzaron y terminaron (o terminarán) a partir del 1 de enero de 2016**.
Bilateral projects son proyectos en los que la Federación Internacional **no está** involucrada.
Multilateral projects son proyectos en los que la Federación Internacional **está** involucrada.
- Q **People targeted/served** se refiere sólo a **beneficiarios directos**.
Proyectos que **iniciaron antes del 31 de diciembre 2015, y terminaron en o después del 1 de enero 2016** pueden ser clasificados ya **sea como un proyecto MDG o uno SDG**. La decisión depende de su discreción; sin embargo, es aconsejable considerar el tipo de datos que tiene disponibles en este proyecto.
- Q **Children** son personas por debajo de los 18 años.
- Q **Handwashing (HW)** se refiere a la infraestructura (hardware); ¿están las instalaciones establecidas y son funcionales? En estos campos, por favor indique **cuántas personas han sido seleccionadas o atendidas con instalaciones para el lavado de manos**.
- Q **Hygiene promotion (HP)**, incluye el lavado de manos y se refiere al componente de software (cambio de comportamiento). En estos campos, sírvase indicar **cuántas personas han sido seleccionadas o atendidas con actividades de promoción de la higiene**
- Q **Health facilities** son clínicas, centros de salud y hospitales (o equivalentes en el contexto local)
- Q **Safe waste water disposal (SWWD)** es la eliminación del agua desechada que ya no es necesaria para los usuarios de manera que se reduzca la generación, el uso y la descarga de sustancias peligrosas.
- Q **Waste water treatment (WWD)** es cualquier proceso de tratamiento de aguas residuales para asegurar que cumple con los estándares ambientales aplicables u otras normas de calidad.
- Q **Peri-urban**, no existe una definición globalmente aceptada de lo que es urbano, periurbano o rural, por lo tanto, es específico del contexto del país (la mayoría de los países tienen sus propias definiciones). Sin embargo, la densidad de población es a menudo el medio elegido para identificar si un área es una de las tres opciones anteriores. Periurbano se utiliza generalmente para describir las áreas alrededor de una ciudad o pueblo importante que de hecho está en transición de lo rural a lo urbano.
- Q **Direct beneficiaries** son las personas que han obtenido o mejorado el acceso a uno o más de los tres componentes de WASH (promoción del agua, el saneamiento y la higiene, incluida la gestión basada en la comunidad) gracias a la intervención directa de las actividades WASH de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. Esto incluye actividades de asociados no pertenecientes a la Cruz Roja y la Media Luna Roja que trabajan conjuntamente en el marco de un proyecto de la Cruz Roja y la Media Luna Roja.
- Q **Indirect beneficiaries** son aquellas personas a las que no se dirige directamente un proyecto WASH de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, pero que se han beneficiado de todos modos, más comúnmente mediante el acceso a instalaciones o campañas de WASH al vivir cerca de las zonas objetivo de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. También es común que las actividades de HP, especialmente, afecten a un mayor número de beneficiarios que los inicialmente previstos.



Beneficiarios directos versus beneficiarios indirectos: debemos apegarnos a los beneficiarios directos.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

- ? ¿Es el portal una herramienta de gestión de proyectos?
No, este portal está diseñado solo para:
 - Visualizar, almacenar y actualizar datos para mejorar los informes y el marketing para la movilización de recursos y las actividades de comunicación.
 - Hacer más fácil ver lo que hacemos individual y colectivamente para MDS 6
 - Permitir un análisis de lo que hacemos individual o colectivamente para la MDS 6
- ? ¿Estarán los datos seguros y bajo el control de mi Sociedad Nacional?

Si, verá y podrá editar sus datos, tanto históricos como nuevos, y sólo podrán acceder a ellos la Federación Internacional y las Sociedades Nacionales.

? **¿Dónde puedo obtener ayuda y consejos sobre el uso del portal?**

Puede ponerse en contacto con los puntos focales de WASH de su Oficina Regional u Oficina Multipaís de la FICR, así como con el equipo de WASH de la FICR en Ginebra en WASH.Geneva@ifrc.org si es necesario.

? **Los proyectos del ODS (SDG) requieren información desagregada, pero aún no hemos desagregado nuestros datos de acuerdo con hombres, mujeres, niños, clínicas y escuelas. ¿Qué puedo hacer?**

No te preocupes. Somos plenamente conscientes de que no todas las Sociedades Nacionales han comenzado a agrupar a sus beneficiarios según los requisitos del ODS (SDG) (hombres, mujeres, niños, clínicas y escuelas). este es **un amable recordatorio para que por favor comiencen este proceso.**

Si usted tiene el número total de beneficiarios de un proyecto ODS (SDG), pero no los datos segregados, entonces divida el número total de beneficiarios entre hombres y mujeres (50-50), y use los datos de niños atendidos en las escuelas para el número total de niños. Los datos de las escuelas y clínicas ya deben estar separados.

? **¿Qué pasa si no hay datos para un grupo de beneficiarios?**

Para los proyectos ODM (MDG) y ODS (SDG) por igual, si usted **no sabe** cuántos beneficiarios han sido atendidos, entonces **deje el field/box en blanco. Solo ingres un 0 si el número actual de beneficiarios servidos es 0 (Cero).**

? **¿Cómo registro los proyectos que tienen donantes cambiantes a lo largo del tiempo?**

Los proyectos con donantes cambiantes a lo largo del tiempo pueden ser mapeados como un solo proyecto con todos los donantes listados, o como varios proyectos individuales (por ejemplo, fase 1, 2, 3, etc.). Esto depende de ti decidirlo, **siempre y cuando no se duplique el número de beneficiarios.**

? **¿Cómo se traza un mapeo de un proyecto transfronterizo?**

Si tiene un proyecto que está activo a ambos lados de una frontera internacional, o es tal vez un proyecto regional, debe dividir los datos sólo para reflejar lo que se ha logrado, **en cada país por separado.** Esto evitará la doble contabilidad.

? **¿Cómo cuento a los beneficiarios?**

Entre 2005 y 2015 (el final de los ODM), sólo se nos pidió que contabilizáramos **el número de personas que tenían acceso a un mejor suministro de agua y el número de personas que tenían acceso a servicios básicos de saneamiento.** Sin embargo, comenzamos a contar **el número de personas que se beneficiarán de la promoción de la higiene** a partir de 2012

Continuaremos contando de esta manera; sin embargo, ahora lo ampliaremos para alinearlo con ODS (SDG) 6 con el tiempo. No todos los datos a largo plazo de los proyectos de la IGAS (GWSI) cumplirán con los requisitos del ODS (SDG) 6 de inmediato; será un proceso gradual para la mayoría de los proyectos y Sociedades Nacionales.

Esta table muestra lo que tenemos que recolectar, la **información mínima que necesitamos está en la sección blanca, la sección azul es lo que esperamos que hayas comenzado a recolectar o que comiences a recolectar con el tiempo.** No se preocupe si tiene que dejar la sección azul en blanco.

En comunidades:

| Descripcion | Total no. de personas | No. de mujeres | No. de niños | No. de hombres |
|---|-----------------------|----------------|--------------|----------------|
| Personas a las que se dirigen/atraen con servicios de agua (acceso a un mejor suministro de agua) | | | | |
| Personas a las que se dirigen/atraen con servicios de agua (acceso a un mejor suministro de agua) | | | | |



| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| Personas a las que se dirige/atendieron con instalaciones para lavarse las manos | | | | |
| Personas a las que se dirigen/atendieron con actividades o campañas de promoción de la higiene | | | | |
| ¿Qué porcentaje de la población atendida ha contado con instalaciones para el lavado de manos? | | | | |
| ¿Qué porcentaje del presupuesto del proyecto se asigna al tratamiento de aguas residuales o a la eliminación segura de aguas residuales? | | | | |
| ¿Qué porcentaje del presupuesto se asigna a la promoción de la higiene y el saneamiento? | | | | |
| ¿Qué porcentaje del proyecto está en un entorno urbano/periurbano? | | | | |

Escuelas y centros de salud (nota: deben separarse de las cifras indicadas anteriormente)

| Descripción | No. de escuelas/facilidades de salud | Nº Total. De personas atendidas |
|---|--------------------------------------|---------------------------------|
| Suministro de instalaciones y actividades de WASH en las escuelas | | (pupilos/estudiantes) |
| Suministro de instalaciones y actividades de WASH en las estructuras de salud | | (población general) |

- ? **¿Quién es responsable de actualizar los proyectos en el portal?**
Administrador de Proyecto.
- ? **¿Qué significa "servido hasta la fecha" cuando un proyecto ha terminado?**
A cuántas personas había atendido cuando terminó el proyecto, por ejemplo, durante la totalidad del proyecto
- ? **¿Qué quiere decir con "Non-RC partners"?**
Por non-RC partners, nos referimos a los asociados no miembros de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja **que han contribuido financieramente o en especie** al proyecto en cuestión.
- ? **¿Qué hay de los componentes WASH de los proyectos integrados?**
Puede incluir datos de proyectos **WASH que forman parte de proyectos integrados** (por ejemplo, resiliencia, salud, seguridad alimentaria, reducción del riesgo de desastres y otros), siempre y cuando sólo resuma los datos o componentes del proyecto relacionados con WASH.

Otras funciones

-  Puede seguir los proyectos para recibir correos electrónicos cada vez que el proyecto es actualizado haciendo clic **+FOLLOW**.
-  Añadir información sobre menciones, comentarios, como la función, seguir, y qué documentos para adjuntar "notas y archivos adjuntos".